

LÃO VÕ SƯ  
NGUYỄN VĂN NGỌC

# BÌNH ĐỊNH CHÂN TRUYỀN

QUYỂN  
ĐỒNG TỬ HẠ SAN  
CÔN  
TỀ MI



NHÀ XUẤT BẢN PHƯƠNG ĐÔNG

# **BÌNH ĐỊNH CHÂN TRUYỀN**

**■ BÌNH ĐỊNH CHÂN TRUYỀN**  
**(Số tay võ thuật)**

Chịu trách nhiệm xuất bản: Quang Thắng

Biên tập nội dung: Phạm Lợi

Sửa bản in: Minh Như

Bìa: Quang Minh

In 1000 cuốn, khổ 13x19cm

tại Công ty in Liên Tường.

249C Nguyễn Văn Lương, Q.6, TP.Hồ Chí Minh

Số đăng ký kế hoạch xuất bản:

843-2008/CXB/02-18/PĐ

Cục xuất bản ký ngày 03 tháng 09 năm 2008

In xong và nộp lưu chiểu tháng 12 năm 2008

LÃO VÔ SƯ  
NGUYỄN VĂN NGỌC

BÌNH ĐỊNH  
CHÂN  
TRUYỀN

*(Sổ tay võ thuật)*

NHÀ XUẤT BẢN PHƯƠNG ĐÔNG

## LỜI NÓI ĐẦU

*Nền võ thuật Việt Nam được hội tụ và chất lọc từ tinh hoa của nhiều môn võ trên thế giới. Riêng bộ môn Võ Cổ Truyền dân tộc Việt Nam, trong đó võ Bình Định được xuất phát từ cái nôi – địa danh Bình Định : vùng đất nổi tiếng bao đời, đã sản sinh nhiều bậc anh tài có công truyền bá di sản quý báu võ học Tây Sơn mà dân tộc Việt Nam đã tự hào trong quá trình chống giặc ngoại xâm giữ gìn đất nước.*

*Võ Bình Định: môn võ thuật quý báu của ông cha ta bao đời truyền lại, môn võ cổ truyền dân tộc tồn tại và phát triển được nhờ những bậc tiền nhân ý thức bảo vệ và giữ gìn.*

*Ngày nay việc rèn luyện sức khoẻ để phát triển giống nòi, đồng thời để hòa nhập vào phong trào thể dục thể thao khu vực và trên thế giới, thiết nghĩ việc quan tâm đến nền võ thuật của nước nhà là vô cùng bức thiết.*

*Với tâm huyết là người có cơ sở căn bản trong nền võ thuật Bình Định, với tư cách chủ trương môn Võ đường Kim Sơn, thành viên trong ban cố vấn Hội Võ Thuật Cổ Truyền Thành phố Hồ Chí Minh, là người xuất thân từ miền đất võ Bình Định, chúng tôi cố gắng biên soạn quyển sách này. Sách gồm 3 phần: Phần thứ nhất là những phân thể dùng để tự vệ trong các trường hợp khác nhau trước địch thủ có vũ khí hoặc không. Phần thứ hai bài Đồng Tử Hạ Sơn. Phần*

thứ ba là bài Tê Mi Côn và các bài thuốc Bình Định Chân Truyền.

Dù rằng chúng tôi hết sức cố gắng trình bày nhưng không làm sao tránh khỏi những điều thiếu sót, mong sẽ nhận được những ý kiến đóng góp, phê bình của quý độc giả và các võ sư đồng nghiệp gần xa để những lần xuất bản sau được tốt hơn.

Xin chân thành cảm ơn các cá nhân, cơ quan đã hỗ trợ chúng tôi trong việc cho ra mắt độc giả tập sách "**Bình Định Chân Truyền**" này.

**Võ Sư NGUYỄN VĂN NGỌC.**



## **VÕ SƯ NGUYỄN VĂN NGỌC**

Chương môn Võ đường Kim Sơn – thành viên ban cố vấn Võ thuật Sở TDTT Thành phố Hồ Chí Minh, người xã Phước Hòa, Quận Trung Phước, Tỉnh Bình Định. Ông học võ gia truyền của thân sinh từ năm lên 8 tuổi ở Bình Định và sau học thầy Năm Tường và nhiều võ sư khác. Ông hấp thụ khá nhiều tinh hoa của võ thuật Bình Định Tây Sơn.

# **PHẦN 1**

## **GIỚI THIỆU**

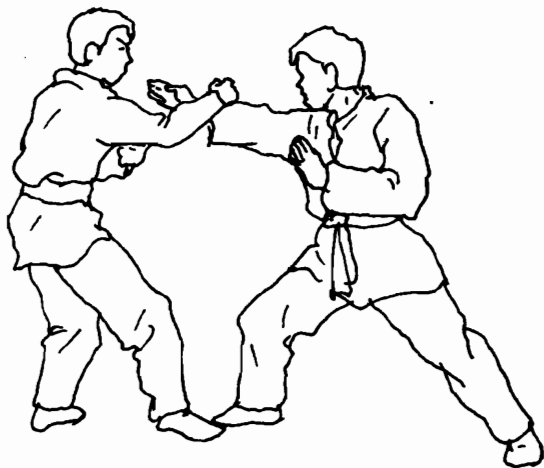
# **CÁC ĐÒN THẾ TỰ VỆ**



Vô đường Kim Sơn chúng tôi trình bày các thế tự vệ trong những trường hợp khác nhau. các đòn thế luôn có sự phối hợp giữa bộ pháp, thủ pháp, cước pháp, nhân pháp và thân pháp. Muốn đạt được hiệu quả, các bạn phải tập luyện thường xuyên giữa các động tác để phát triển sự lanh lẹ, tung đòn chính xác.

## **A. TỰ VỆ TAY KHÔNG**

### **1. NGŨ HỔ BÌNH TÂY**

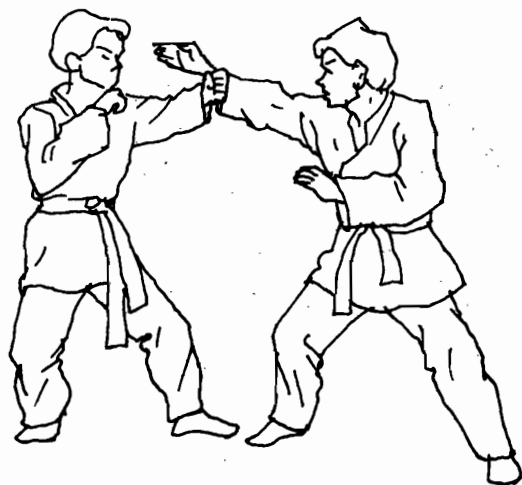


- **A** (người tấn công) tiến chân phải, tay phải đánh vào mặt **B**

- **B** dùng tay phải đón đỡ đồng thời nắm tay **A** kéo về, dùng chỏ tay phải đánh vào cổ **A** đồng thời bay gối phải vào ngực **A**.



## 2. KIM KÊ ĐỘC LẬP



- **A** tiến chân phải, tấn công một quyền tay phải vào mặt **B**.

- **B** tay trái dùng hầu thủ ngoại bắt lấy tay địch kéo về, đồng thời tay và chân xuất thủ một lượt. Tay phải dùng song chỉ chọt vào mắt **A**, chân phải đá kim tiêu vào hạ bộ **A**.

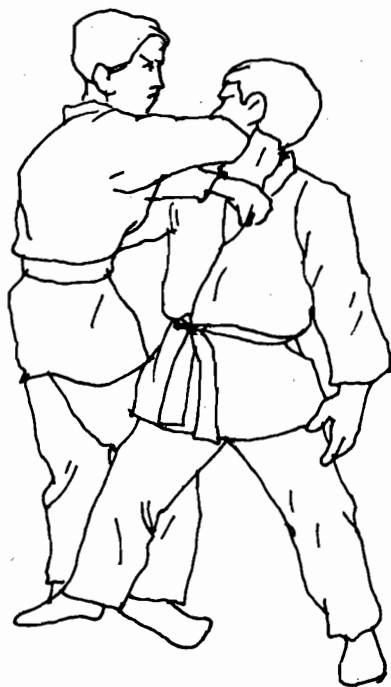


### 3. NGƯỜI LÃO DƯƠNG TÂN



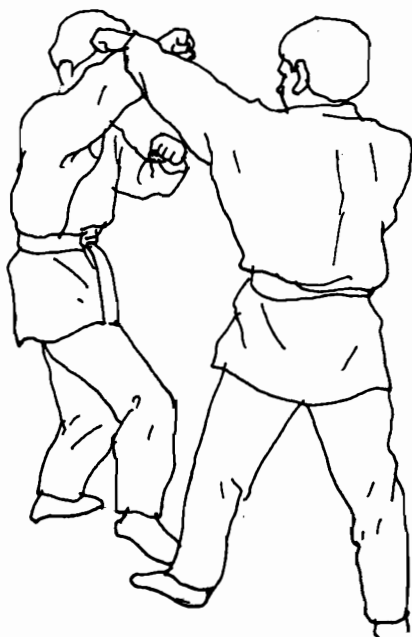
- **A** tiến chân phải tới đánh chỏ ngang vào mặt **B**

- **B** chân trái đứng trung bình, tay trái bắt chổ **A** đẩy qua phải đồng thời chân phải bước tới lót ngựa, đánh chỏ ngang vào mặt **A**.



#### 4. Ô NGA CHUYỂN DỤC

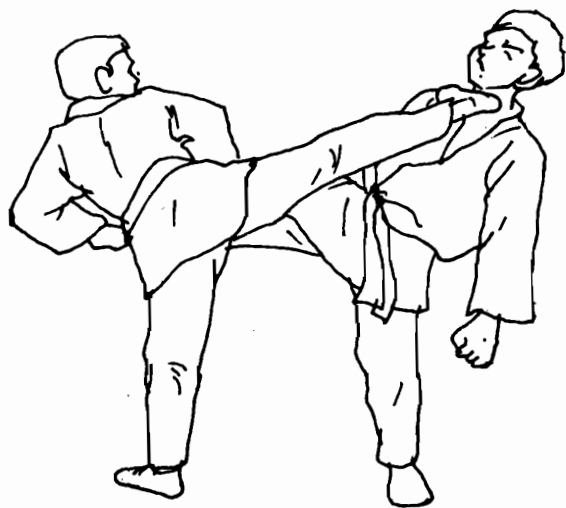
- A dùng quyền tay đấm vào mặt B.
- B đưa nhanh tay phải lên đỡ tay địch.





- **A** bị đỡ tay liên tung ngay cước Đảo sơn vào **B**.
- **B** liền xoay người qua trái chuyển bộ xà tấn, hai tay đỡ song song theo thế Song trung tiên.

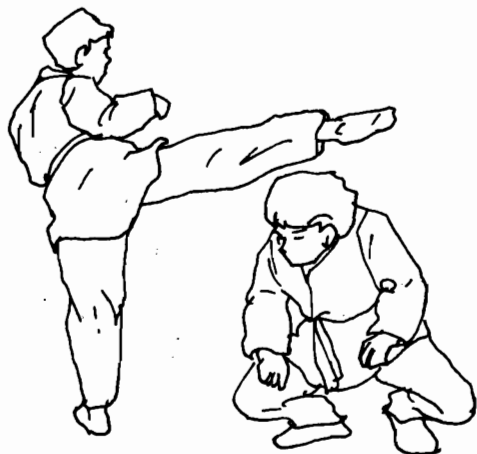




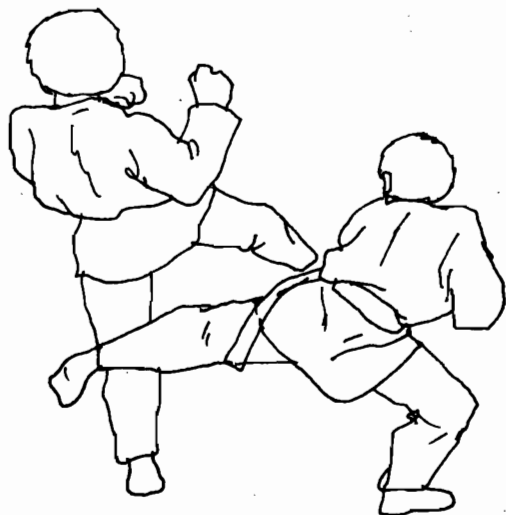
- **B** ngay lập tức tay trái bắt chân địch, tay phải chặn gối địch, chân phải đạp Bàng long cước vào cổ địch thủ

## 5. PHỤ HỒ TRIỂN THÂN

- A tấn công bằng đòn đá vào B
- B cúi người, lạng qua né đòn đá của địch.



Lập tức B dùng chân trái đá Tảo Địa vào chân trụ A





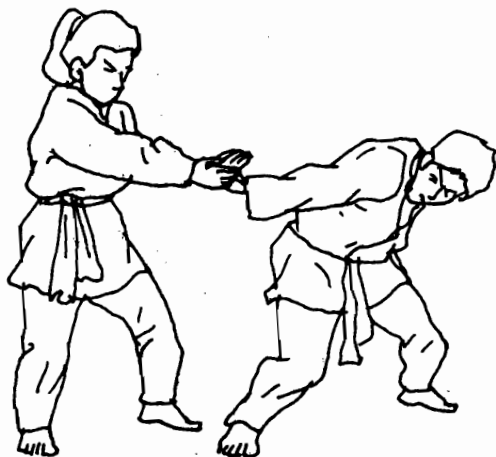
- **B** đá bồi chân phải vào **A**, **A** bị ngã giữa **B** chấn gót vào ngực **A**.

## **6. HẦU THỦ QUYỀN ĐẢO SƠN THẾ**

- A bước đến nắm tóc B.
- B tay trái để bàn tay gài cùi chỏ của A, tay phải nắm mạnh lòng tay A.



- **B** cả hai tay đồng thời vận theo chiều kim đồng hồ  
hở bả ngược tay **A** lên, ấn quặp cổ tay địch.

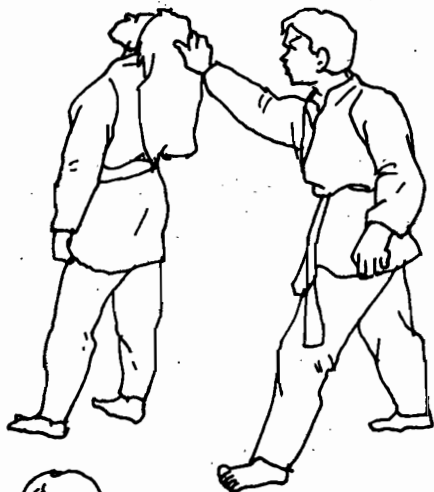


- Đồng thời **B** đá mạnh chân phải vào mặt địch



## 7. HẦU THỦ QUYỀN ĐỘC TIÊU THỂ

- A từ phía sau nắm tóc B giật ngược.

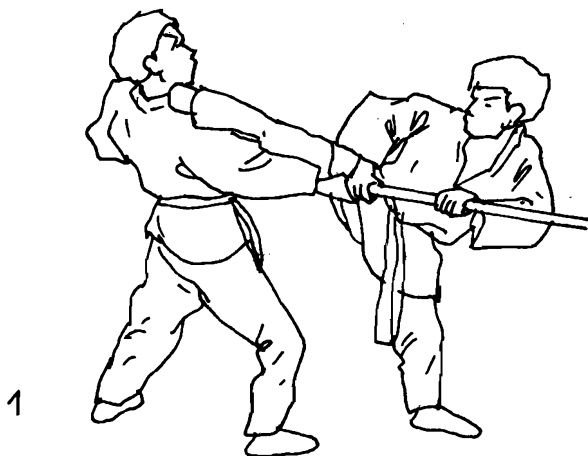


- B xoay người  $90^\circ$   
đồng thời 1 tay  
vòng phá tay địch,  
tay còn lại chụp cổ  
đối phương, đánh  
gối phải lên ngực  
địch

## **B. TỰ VỆ CỔ WŨ KHÍ**

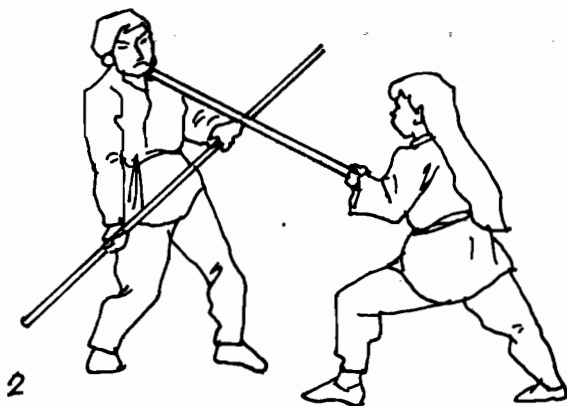
### **1. ĐỊCH : CÔN, TA : TAY KHÔNG**

- A cầm côn bắt quát ngang.



- B hai tay bắt côn, chụp sát cạnh tay địch kéo mạnh về cùng lúc chân phải tung cước Bằng Long vào cổ địch.

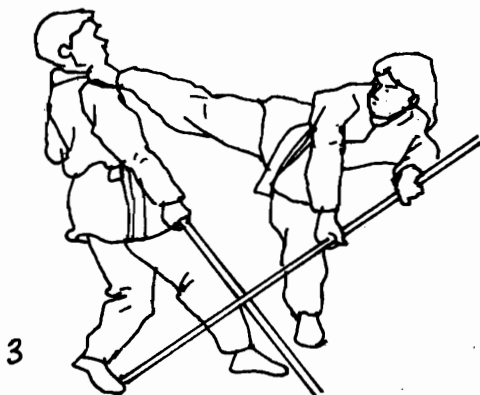
## 2. ĐỊCH : CÔN, TA : CÔN



- A cầm côn đánh bổ xuống.
- B đánh tạt gốc roi qua, ém mạnh xuống đâm xóc đầu côn vào cổ địch.

**3.** - A cầm roi đánh phát cờ vào cổ B.

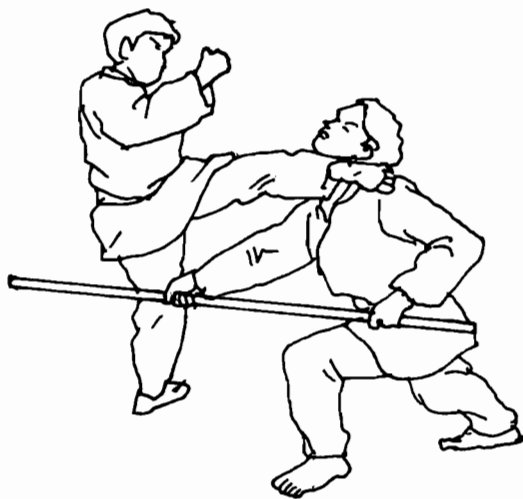
- B dùng đầu côn ém roi địch xuống đất, lập tức đạp chân phải vào cổ A.





#### 4. ĐỊCH : CÔN, TA : TAY KHÔNG

- A cầm roi quất xéo vào chân B.

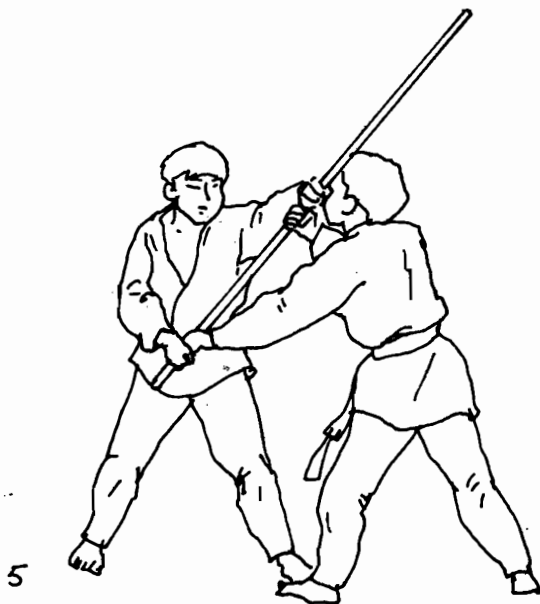


4

- B nhảy qua khỏi roi cùng lúc đá chân phải vào cổ địch.

**5.**

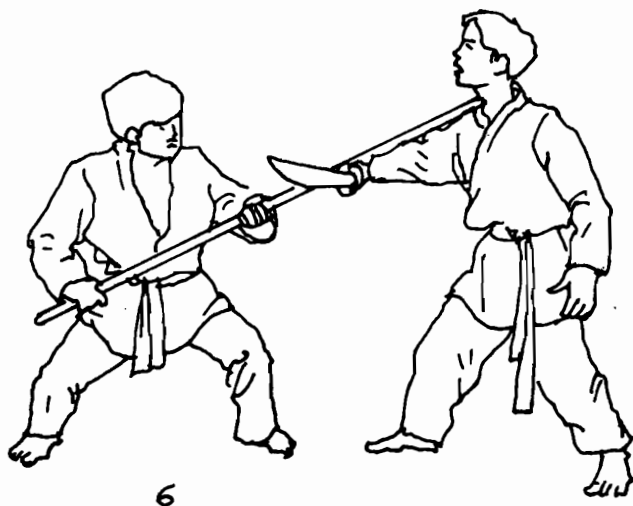
- **A** cầm roi đánh bổ xuống đầu **B**:



- **B** dùng 2 tay chụp cây, tay phải cầm dưới giựt mạnh bất ngờ, tay trái cầm trên tay **A** đập xuống đầu **A**.

## 6. ĐỊCH : DAO, TA : CÔN

- A cầm dao chém ngang.

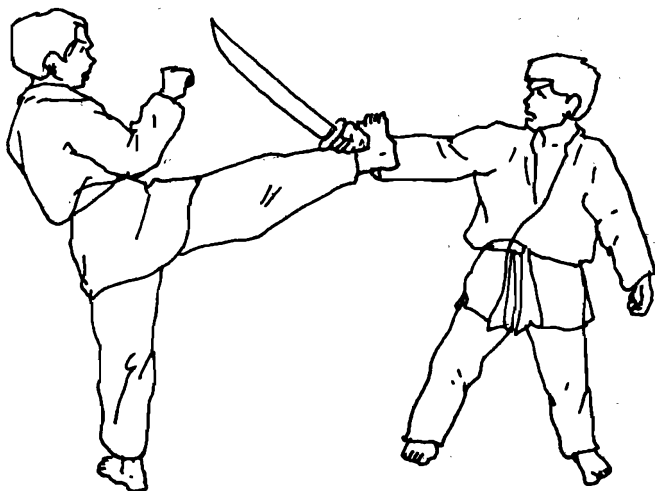


- B dùng đầu côn ém dao của địch khi dao địch chém qua lập tức đâm đầu côn vào cổ địch.

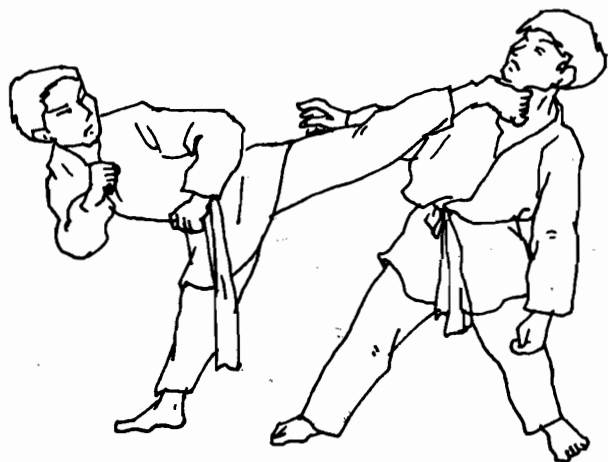
## 7. ĐỊCH : DAO, TA : TAY KHÔNG

- A cầm dao chém B.

- B chân phải đá mạnh ngược chiều chém của địch làm địch bị rớt dao.

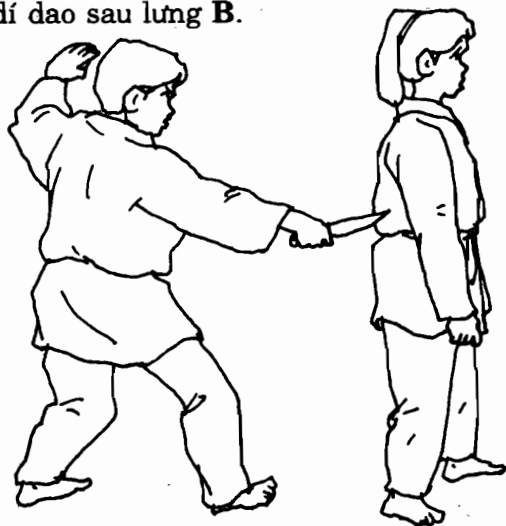


- B dùng Liên hoàn cước xoay lưng đập vào cổ địch.



## 8. ĐỊCH : DAO GẮM, TA : TAY KHÔNG

- A dí dao sau lưng B.



- B tức khắc lui chân phải về sau đồng thời hạ tay phải gạt tay cầm dao sang bên. Khi gạt tay tiếp tục xoay đối diện địch, nắm cổ tay địch, tay trái ấn mạnh vào chỗ tay địch bị đau cuối xương, B đánh gối lên mặt địch

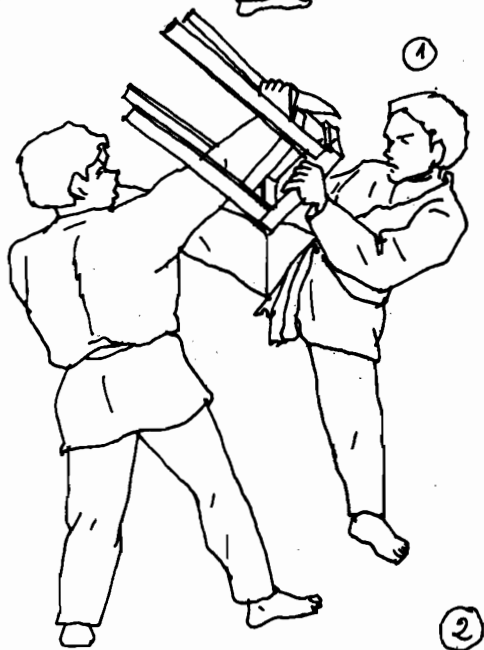


## 9. ĐỊCH : DAO GĂM, TA : GHẾ ĐÁU

- A dùng dao găm đâm vào mặt B.
- B né qua phải nhanh chóng.



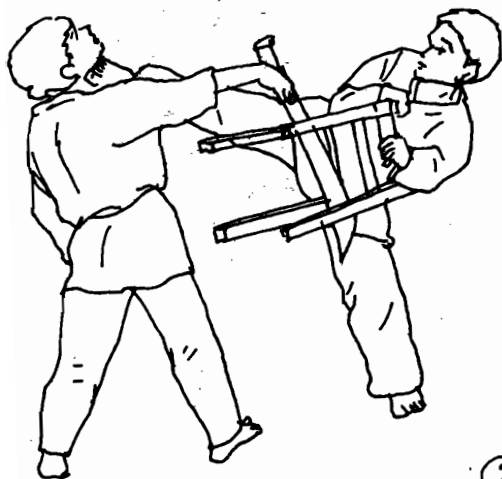
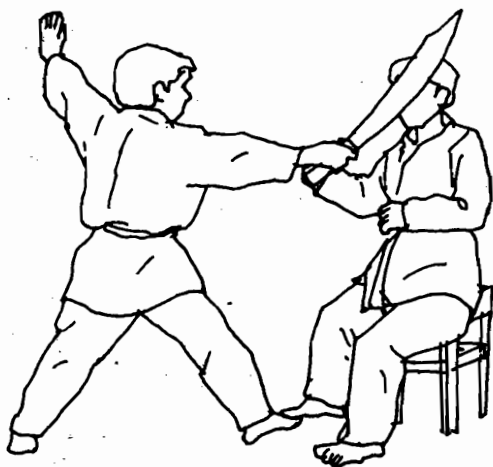
- B liền chụp ngay ghế ngồi đỡ dao găm, địch chưa kịp đổi bộ lập tức tung đòn cước vào cổ địch



## 10. DỊCH : DAO, TA : GHẾ ĐÁU

- A cầm dao chém qua phải.

- B né qua trái ngay



- Lập tức B dùng ghế đưa lên đỡ dao địch đồng thời xoay xéo ghế thật mạnh để ghi dao lại lập tức đập mạnh vào cổ địch



**PHẦN 2**

**QUYỀN**

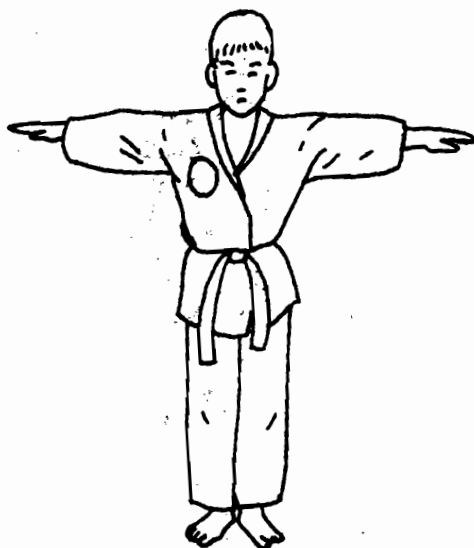
**ĐỒNG TỬ  
HẠ SẢN**

Đây là một bài thảo bộ khá phổ biến của làng võ Bình Định, khi tập luyện phải chuẩn xác và tốc độ. Các động tác rất liên tục và kết hợp chặt chẽ với toàn bộ, không tách rời ra từng miếng thể mà phải được liên hệ với nhau rất mật thiết.

## **HÀI THIÊU**

**Khuynh thân đảo quả  
Đông Tử Hạ San,  
Tấn dã trung lang  
Thần Đông chấp thủ,  
Liên hoa bát bửu  
Khai triển tứ song  
Mảnh hổ cuồng phong  
Quan Âm quá hải  
Ngũ Việt đảo lai  
Tả hữu tấn khai  
Đông tử phản hồi,  
Hồi đầu bái tổ.**

**HÌNH 1** : Động tác tiên khởi : Đứng thẳng, hai bàn chân dang ra hình chữ V, mắt nhìn thẳng phía trước. Hai tay dang ra hai bên.

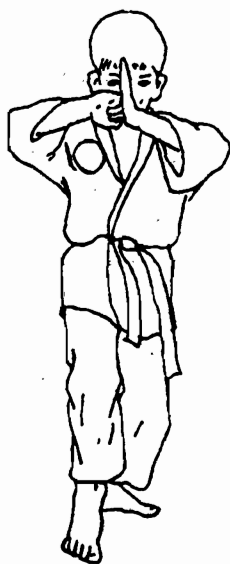


**HÌNH 2** : từ từ hai tay đưa ra trước mặt, tay phải nắm, tay trái xoè, các ngón tay khép sát, hai bàn tay để ngang cầm rồi từ từ đưa ra trước mặt, cuốn vô hai bên hông.



**HÌNH 3 :** Đưa tay phải qua trái, hai lòng bàn tay hướng vào nhau. nghiêng người bước chân trái lên xà tấn.

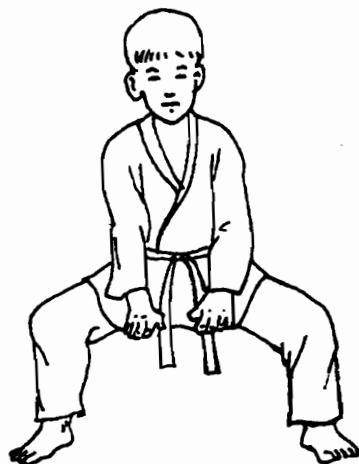
**HÌNH 4 :** Bước chân phải lên đứng tấn Tẩu Mã, đưa hai tay lên trước mặt, ngang cằm, tay trái xoè, phải nắm mắt nhìn thẳng chào.





**HÌNH 5** : Lui chân phải về sau, kéo chân trái theo đứng thẳng đồng thời đưa hai tay ra trước cuộn về để 2 bên hông

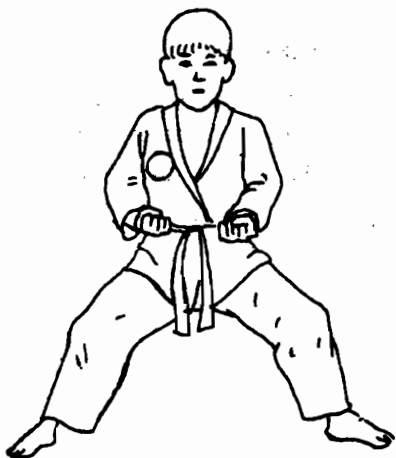
**HÌNH 6** : Nhảy lên, hai chân dang ra đứng Trung Bình Tấn, hai tay xoè ra ém xuống đất.





**HÌNH 7 :** Cuộn hai tay đưa chéo lên trước mặt và gạt ra hai bên.

**HÌNH 8 :** Cuộn hai tay về để hai bên hông.





**HÌNH 9** : Đứng đứng Tấn Trung Bình, nháp chân trái nhảy, chân phải co lên đứng Kim Kê Tấn, tay thủ như trong hình

**HÌNH 10** : Nhảy chân phải qua phải, co chân trái lên cũng đứng Tấn Kim Kê, hai tay thủ ngược lại.





**HÌNH 11** : Kéo lui chân trái về sau, nghiêng người đứng Tấn Âm Dương, tay thủ như trong hình.

**HÌNH 12** : Nhảy chân phải về sau ngồi Tọa Tấn, chân phải trụ, chân trái co.

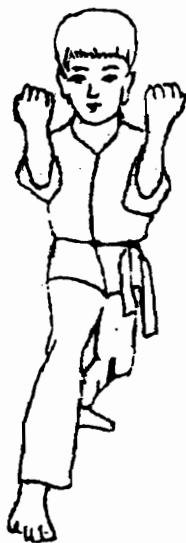






**HÌNH 13** : Nhảy lên đá  
Độc Cước song Phi chân  
phải, tay thủ như trong  
hình

**HÌNH 14** : Hạ chân phải  
xuống Đỉnh Tấn, hai tay  
đánh đống hai cạnh tay  
vào trong.





**HÌNH 15** : Nhảy chuyên chân lên vẫn đứng Đỉnh Tấn hữu, hai tay móc song song lên, giữ lại ngang cằm.

**HÌNH 16** : Chân trái bước lên, gạt đỡ tay trái





**HÌNH 17** : Đồng thời bước chân phải lên Đinh Tấn, tay phải đánh chỏ ngang.

**HÌNH 18** : Đứng tại chỗ, người xoay qua trái. Tấn Trung Bình hạ (Tấn thấp xuống) hai tay giật chỏ ra hai bên.





**HÌNH 19** : Xoay người qua phải, hướng về mặt tiền. chân phải bước lui về sau, đứng trụ, chân trái đứng nhón mũi thành Tấn Trảo Mã. Hai tay gạt ra hai bên.

**HÌNH 20** : Cuộn hai tay về để hai bên hông.

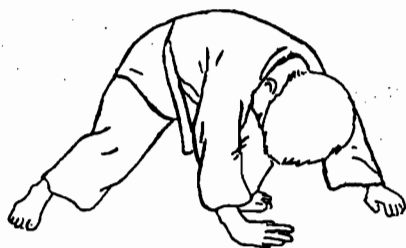




**HÌNH 21** : Chân phải bước lên, đứng Đinh Tấn, đấm tay phải, đấm tay trái.

**HÌNH 22** : Hạ người ngồi xuống chân phải trước, trái sau.

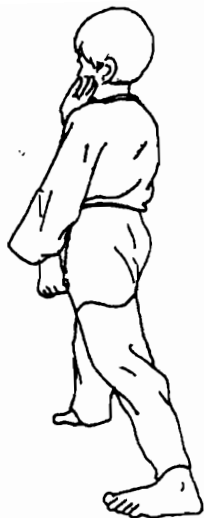




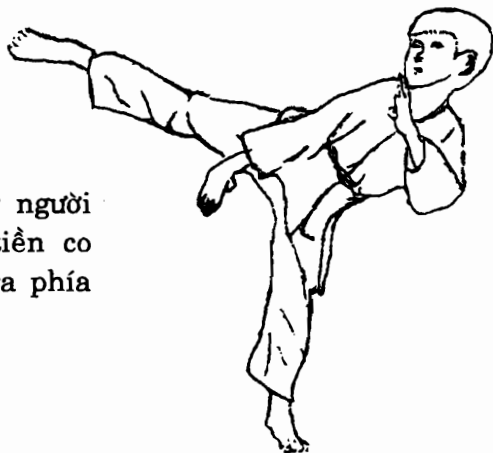
**HÌNH 23** : chõng  
hai tay xuống  
đất, cúi đầu  
xuống, lộn vai 1  
vòng tới trước.

**HÌNH 24** : Đứng lên Đỉnh  
Tấn chân phải trước, hai  
tay đánh móc vào trong.





**HÌNH 25** : Chân phải bước về sau, ngã người ra sau đứng Âm Dương Tấn, tay thủ như trong hình.

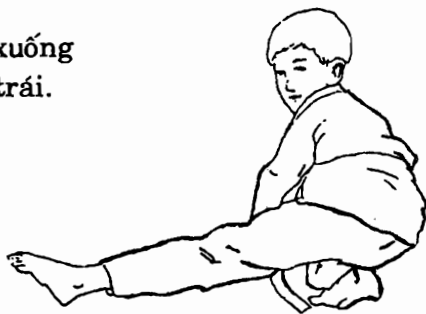


**HÌNH 26** : Xoay người ra trước mặt tiền co chân phải đá ra phía trước.



**HÌNH 27 :** Hạ chân phải xuống nhảy chuyển chân đá móc gót phải.

**HÌNH 28 :** Ngồi xuống đá Tảo Địa Chân trái.







**HÌNH 29** : Bay người lên đá  
Song Phi.

**HÌNH 30** : Rơi người xuống  
đứng Đinh Tấn, chân phải  
trước đánh ngang chỗ phải.





**HÌNH 31 :** Bật tay phải ra, bước chân trái lên Đinh Tấn đấm tay trái.

**HÌNH 32 :** Nhảy thối lui chân phải về sau, co chân trái lên đứng Kim Kê Tấn. Tay thủ như trong hình.





**HÌNH 33** : Hạ chân trái xuống nhảy chuyển chân phải lên Đỉnh Tấn ém tay trái, móc tay phải lên.

**HÌNH 34** : kéo chân phải về nhón mũi chân đứng Trảo Mã hữu. Hai tay xoè ra cuộn Liên Hoa đem về hông phải.





**HÌNH 35** : Nhấp chân phải, nhảy chân trái lên trước. Đỉnh Tấn đánh xấn hai cạnh bàn tay ra

**HÌNH 36** : Cuộn hai tay về hông

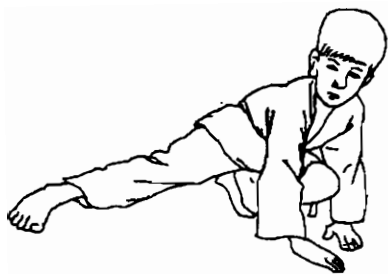




**HÌNH 37** : Bước chân phải lên Đỉnh Tấn, dấm phải, dấm trái.

**HÌNH 38** : Chân phải nhảy về sau Tọa Tấn Tả. Hai tay chống qua bên phải





**HÌNH 39** : Bỏ hai tay chống qua bên trái, quét Tảo Địa chân phải.

**HÌNH 40** : Bỏ hai tay qua phải xoay người đá Tảo Địa chân trái.





**HÌNH 41** : Bay người lên  
đá Song Phi chân phải

**HÌNH 42** : Rơi xuống chân  
phải đứng Đinh Tấn, đánh  
ngang chỏ phải.





**HÌNH 43** : Xoay người bước chân phải về sau đánh chỗ võng tay trái.

**HÌNH 44** : Xoay người ra phía trước Trảo mã chân phải, hai tay gạt xuống đỡ dang ra che hạ bộ.







**HÌNH 45** : Chồm người tới  
Đỉnh Tấn phải, hai tay  
móc ngang như trong hình.

**HÌNH 46** : Đá chân phải  
lên trước.





**HÌNH 47 :** Hạ chân phải xuống nhảy chuyển chân lên đá Bàn Long chân phải.

**HÌNH 48 :** Bỏ chân phải về sau, người xoay qua bên trái.





**HÌNH 49 :** Bỏ chân trái về sau  
ngã người về đứng Âm  
Dương Tấn.

**HÌNH 50 :** Xoay người ra trước  
chuyển thành Đinh Tấn phải,  
ém tay trái, xĩa mũi ngón tay  
phải ra trước.





**HÌNH 51** : Nhảy chuyên chân lên, vãn Đinh Tấn Hữu, tay trái cúi xuống hạ bộ, tay phải đánh chưởng ra trước.

**HÌNH 52** : Bỏ chân phải về sau ngã người Âm Dương Tấn, nhảy chuyên về, chân đứng Âm Dương Tấn 1 lần nữa.





**HÌNH 53 :** Xoay người ra phía trước chuyển thành Đinh Tấn Tả, tay trái gạt đỡ đầu, tay phải dấm ra phía trước.

**HÌNH 54 :** Hai tay xòe ra theo thế chụp đầu đối phương kéo xuống, chân phải đánh gối lên.





**HÌNH 55** : Bỏ chân phải xuống Đỉnh Tấn Hữu, đánh cạm chỗ phải, cạm chỗ trái.

**HÌNH 56** : Xoay người qua trái, chân phải bỏ về sau nhảy chuyền về sau Đỉnh Tấn Hữu, tay trái ém xuống, tay phải đánh móc lên



## **ĐỘNG TÁC BÁI TỔ HẾT BÀI QUYỀN :**



**HÌNH 57 :** Chân trái bước lên, chân phải bước lên đứng Trảo Mã phải. Tay phải nắm, trái xòe ra để trước mặt, ngang cầm theo thế bái tổ

**HÌNH 58 :** Lui chân phải về, lui chân trái, đứng thẳng lập tấn, hai tay cuộn về hông, cúi đầu chào hết bài.



## **PHẦN 3**

# **MỘT SỐ THẢO BỘ VĨ BÌNH ĐỊNH**

**VÀ**

# **THẢO CÔN TỀ MI**



Sau đây là một số bài thiệu của võ cổ truyền Bình Định, nhưng cũng có một số người tập võ và dạy võ mà bài võ có thiệu không phải người nào cũng hiểu hết được sự sâu xa trong bài thiệu võ, đã từ lâu đời được truyền lại có bài dài, có bài ngắn. Liên tục theo bài thiệu vừa đọc vừa đánh theo bài thơ. Tùy theo bài dài hoặc ngắn, binh khí côn quyền cũng có thiệu. Rồi vì đã bao sự đổi thay thăng trầm đã trôi đi và mai một theo thời gian dòng võ Bình Định Tây Sơn cũng thế các bậc tiền bối ngày xưa đã ra người thiên cổ, của quý giá ấy dù ít dù nhiều cũng bị thất truyền và mất mát. Các bậc tiền nhân ngày xưa mượn hình ảnh của loài vật trong Địa chi và Tứ Linh để đặt tên cho các bài võ và có nhiều chiêu thức của các hệ phái riêng (võ Bình Định không chia từng công thức riêng biệt như võ Tàu mà phải thuận theo các chiêu thức, phải thuận theo câu thiệu của mỗi bài thảo bộ hoặc Côn thương khác nhau. vì vậy học võ thì phải luyện tập theo bài, không tập từng thế rồi mới ráp lại như các môn võ khác. Vì vậy sự sáng tạo của các bậc tiền nhân ngày xưa của miền đất võ Bình Định như binh khí Côn quyền, mỗi bài đều có tên thiệu riêng khác nhau - trừ những bài đặt vị không thiệu. Roi tiên - quyền tiếp khi đấu roi bên nào ra đòn trước có lợi thế hơn. còn đấu quyền thì đòn thế phải đánh liên tục phải công nhiều mới có phần thắng, khi thắng bại trọng tài ra khẩu hiệu thì dứt, nghỉ, vì vậy mà võ sinh học tập công chiến thủ chiến - cận chiến - sát

chiến – liên chiến – kết hợp toàn bộ thành thể chiến đấu – cũng như người đi trước đã sáng tạo ra các bài võ khi tập không chia quyền thế ra tập riêng, mà cứ theo công thức tập liền nhau cho thuần thục võ sinh học được bài nào thì phải năng luyện tập cho thuần nhuyễn mới có hiệu quả.

## **THẢO BỘ**

### **MỸ NỮ NGHI DUNG**

Hoàng cô nhất bái  
Đôi kính nghi dung  
Tấn dã quyền cương  
Tọa hồi yếm thảo  
Phản hậu tả công  
Nhị môn đả thủ  
Quá giang tuyên chiến  
Trúc túc mãnh sư  
Tam quyền thối tọa  
Nghinh chuyển trung lan  
Hoàng sơ cước pháp  
Chuyển phá khô lương  
Hồi thân nghịch cước  
Đả phá tứ môn  
Trung vinh nhất bái.

## **NGŨ CẨM QUYỀN**

Long môn khởi đầu quyền  
Lưỡng long tranh châu ngọc  
Vân vũ chấn thiên khai  
Huỳnh long giáng hạ giới  
Hổ môn khai sơn dã  
Mãnh hổ địch quần hồ  
Nhất hổ thủ môn phi  
Báo môn kinh sơn động  
Tã hữu chiến môn khai  
Thuyền phong chiến mãnh sự  
Xà môn khai địa thế  
Bạch xà trụ sơn môn  
Liên khai hoành sơn thủy  
Chiến địa thủ động chùy  
Hạc môn phi điền thủy  
Giáng địa nhất pháp phi  
Bạch hạc huyền nhập đỉnh  
Ngũ cầm nhất môn phi.

### **LINH MIÊU HỮ THỬ**

Phục thân tróc diện  
Lưỡng biên nghịch cước  
Hồi đả song chùy  
Linh miêu tróc thủ  
Tấn đả song quyền  
Tả chi đả cầu  
Phản hồi miêu thủ  
Nhị môn đồng thủ  
Đáo đả tiếp liên  
Phản địa thăng thiên  
Phiên thân đả tiền  
Hồi thân bái tổ.

### **KIM XÀ XUẤT ĐỘNG**

Hoành thân bái tổ  
Tấn khởi địa môn  
Kim xà xuất động  
Nhị khởi đấu tranh  
Thối thủ liên hoành  
Tiếp liên tam chiến  
Phản hồi diện kiến  
Tảo mộc xuất thân  
Song cước liên chân  
Phản địa chinh nhân  
Hoành thân bái tổ.

## **TÂY SƠN QUYỀN**

Trực đả liên đài  
Hoành khai phúc tức  
Hồi thân phúc địa  
Tiền đả tam giao  
Lập thế định hòa  
Đảo chùy cung thế  
Hạ bộ nghinh phong  
Đả phá ngũ công  
Vọng tiền bá tử.

## **NGỌC TRẦN**

Ngọc Trần ngân đài  
Tả hữu tấn khai  
Thập tự luyện điệp liên ba  
Đả sát tức - toa hồi mai phục  
Tấn đả tam biến - thối đả nhị linh  
Hoành đả tọa - bạch xà lan lộ  
Hữu hoành sát - thanh long biên giang  
Phụ tử tương tùy - hồi phát địa hổ  
Song phi chuyển dục - hộ bàng lai đảng đả  
Hồi tiểu hạ khai cung - hoành long uyển địa  
Tấn đả song quyền - trực tiền uyển địa  
Tấn đả song quyền - hạ hồi thủ thế  
Dĩ lập biên giang - thượng mã đề ngân  
Lập bộ như tiền.

## **NGŨ HOA QUYỀN**

Hai chân giang rộng khai trương  
Vòng đầu bái tổ là đường xưa nay  
Lui về căn bộ hai tay  
Tấn tiền thế ấy thật hay vô cùng  
Kéo chân đảo hải giữa chùng  
Ngũ hoa tầm thủy song quyền trung thiên  
Địa xà phục hổ chẳng hiền  
Kỳ long phản thế mã hồng trung mao  
Hoành thân phi cước xông vào  
Tả kỳ hữu giác tấn lao diện tiền  
Yểm diện song cước tiếp liên  
Hồi thân thối bộ tấn liền tam giao  
Đồng thân xuất thế anh hào  
Liên hoa phá trận tấn liền trung môn  
Hoành sơn trung cước dập dồn  
Phản hồi tọa địa tiếp liền liên ba  
Linh miêu cạy thế gần nhà  
Kỳ lân vùng dậy tấn liền ngũ hoa  
Lui về giữ thế trung kiên  
Song phi chuyển dục phá yên trận đồ  
Ngũ hoa lay chuyển tây hồ  
Tảo địa tam cước đồng phi  
Lui về đổi thế một vòng  
Hai chân nhập lại bái Sư Tam Tiền.

### **NGỌ SƯ QUYỀN**

Tam quan sơn tự  
Tiếp dẫn ngộ sư  
Đảo thế song ngư  
Quan Âm chấp thủ  
Thiện tài đồng tử  
Ngư ông trầm thủy  
Song hồ dã phi  
Nhị thánh tả kỳ  
Bá di đế thúc  
Liên hoa nhị khúc  
Ngọa sư phát túc  
Sơn tự đáo lai.

### **KỶ LÂN QUYỀN**

Độc giác kỳ lân thủ nhất nghinh  
Tả hữu liên khai nhất cước hoành  
Hoành thân chiến, liên ba tấn khởi  
Tấn công cước hậu thối tọa đình  
Tử Nha giáng kỳ lân nhật tảo  
Hoành thân tả độc giác oai danh  
Bạch xà nhập động kỳ lân biến  
Nhất tả cước phi khí lực sinh  
Yểm nguyệt phản đầu phong long tấn  
Kỳ lân nhập động tọa đại hành.



## **QUYỀN, MÃNH HỔ XUẤT SƠN**

Mãnh hổ xuất sơn  
Cuồng phong chấn động  
Tả hữu khai dục  
Tầm phong tróc thổ  
Tảo địa tầm xà  
Hoành sơn tầm thủy  
Liên ba trá bại  
Tam chuyển thăng sơn  
Phản địa hầu đầu  
Tả biên hữu dục  
Đả phá tứ song  
Phiên thân phi cước  
Bái tổ sư lập như tiền.

## **KIM BẢO QUYỀN**

Hoành sơn kháng địa  
Lưỡng lập báo lai  
Tiền hậu thối phần kỳ trực tả  
Hậu tảo trừ kim báo khai sơn  
Đã phá cuồng phong giang chấn thủy  
Hoành sơn tầm thổ vĩ bạch xà  
Dương trung quá hải lôi phong vũ  
Phản địa hồi đầu khí lực sinh  
Lão hầu khiếp đảm kim tử báo  
Kim báo tử quyền phá tử long.

## **HỔ ĐẦU PHỦ**

Hoành thân bá tử  
Bàn sơn quá hải  
Thiết phủ hổ đầu  
Tiền đả tam lâu  
Phản tọa khấu đầu  
Hổ đầu loan giá  
Hoàng oanh lạc phá  
Nhị đả thái sơn  
Tảo địa câu hồn  
Nhất đảo địa môn  
Hồi thân nhất bá.

## **QUYỀN, QUYỀN LÃO GIA**

Lão gia khai hỏa nhất long môn  
Lương thủ kinh sơn mã đảo tiên  
Tiền biên thủ hậu trừ trăm thảo  
Chuyển cước long đả phá ngư phi  
Lão gia xuất thủ kỳ long biến  
Luyện cước thần ngư sát thân long  
Âm dương đầu tọa biển long chân  
Dương phủ nhất phát huyết bàng sanh  
Khai môn đả phá lão gia thủ  
Kỳ sát long môn nhất bá tiên.

## **KIẾM NHỊ TRƯỞNG**

Hoành thân nhất bá  
Nghiêng thân khởi chiến

Phát thảo hồi loan

Tam thế liên hoàn

Nhị trung liên chiến

Kiểm cung phi kiếm

Điệp phách giao hài

Đả tiền cần túc

Phi thân trăm nghịch

Tấn đả nhị môn

Phản địa câu hồn

Hồi thân phiên chiến

Đả phá tứ môn

Hồi thân phi kiếm.

## **THƯ HÙNG KIẾM**

Hồi thân nhất bá

Nhị hạ song biên

Chuyển thủ liên tấn

Chấn thiên kích hạ

Song xa loan chiến

Nhị cước trung kiên

Hồi thân phi kiếm

Tấn đả nhị biên

Tam chiến phi thiên

Thối tọa cương liên

Chuyển thủ tiếp liên

Tấn đả lòng môn

Hạ thân phục kiếm.

## **ROI THÂN ĐÔNG, BÌNH ĐỊNH**

Cắm roi đứng trước Thân Đông  
Đánh qua tả bẹn tiến cùng hữu biên  
Đánh rồi thổi trụ roi liền  
Hoành thân đâm trái – gạt liền quất ra  
Quất rồi co căng nháy ra  
Hoành thân giữ vẹn mắt mà đằng sau  
Phụng đầu một ngọn đâm cao  
Sức khoe ra thế xông vào mới hay  
Dầu mà người có mau tay  
Tai nghe tiếng khác – phất mà đánh đi  
Lão ông dầu có song chùy  
Lữ vọng quất xuống còn gì mà ra  
Kim kê ý cây gần nhà  
Một bên cắt cánh thấy mà cũng kinh  
Đức thấy hai ngọn đòn chung  
Ta ra thế khác khỏi trùng ngọn roi  
Học rồi giữ thiện năng coi  
Cho quen con mắt khỏi roi xâm mình  
Đánh rồi cuốn gánh nép mình  
Đánh qua gạt lại liễu mình phóng theo  
Đánh rồi sắp mặt ra đi  
Quất liền qua mặt – tức thì có tang  
Cắm roi giữ thế vững vàng  
Quất luôn ngọn nữa thâu roi trở về.

## **ROI, THIÊN VƯƠNG BỔNG**

Khuynh thân bái tổ  
Song đá lưỡng đầu  
Bổng khuyh tấn đá  
Thượng mã tấn công  
Thối bộ nghinh thân  
Hạ mã liên chân  
Đả phá hung ân  
Tiến đá bổng thân  
Hồi thân phù đồng  
Thối tọa tấn loan  
Thiên thân hồi bổng.

## **THẢO ĐẢN – THÁI SƠN CÔN**

Khuynh thân bái tổ thái sơn  
Đoản qua tấn đá - Đả hồi tiếp liên  
Hạ hồi phản xạ tâm sang  
Hạnh ngư phục địa thái sơn phản hồi  
Hoành tiên Côn đoản âm lôi  
Đả tiền cân hậu tấn thôi liên hoành,  
Kim Kê xích tiếp hà tân  
Phục linh trực chỉ liên thân phản hải,  
Đoản Côn phúc đáp thiên tai.  
Hồi đầu đại não Đồng tân hạ.  
Tấn tiền hoành đả phiên long  
Tùy cơ Bạch hổ giao long độc kỳ,  
Tấn thôi thối bộ trụ trì  
Hoành thân lập bộ - thần trì Thái Sơn.

## **ĐẠI ĐAO**

### **Ô LONG HÍ NGUYỆT**

Khuyh thân bái tổ  
Ô long hí nguyệt  
Hạ bản tiền đao  
Túc trí anh hào  
Hồi đao trăm nghịch  
Phiên thân truy kích  
Trấn ải đồng quan  
Tấn dã trung lang  
Ô long hí nguyệt  
Hạ mã đề đao  
Hồi thân trăm quyết  
Long xa phản hồi.

### **THẢO BỘ – GIÁNG LONG QUYỀN**

Giáng long tùy thế phong vân  
Tả hữu liên khai khí lực bình  
Phong lôi vân vũ long giáng thế  
Đã phá khai sơn tróc hổ cấm  
Quá hải tầm ngư quấy long hải  
Thăng sơn mãnh lực vũ uy quyền  
Phát túc liên khai giang độc thủ  
Kình phong phản nộ giáng long quyền  
Phi chuyển thăng sơn tam liên chiến  
Bình thân bái tổ lập như tiền.

## **PHƯỢNG HOÀNG THƯƠNG**

Hoành thương báỉ tổ  
Thích đả hữu biên tấn diện tiên  
Thương tiên nghinh chiến  
Khuyन्ह thân đả hậu  
Bạc vĩ long thương thích đả phượng hoàng  
Cước tróc mãnh sư  
Chấn thiên cước vĩ  
Đáo lai phượng dực  
Chuyển phong cập thời thương liên đả  
Hồi đầu thích đả thủ kỳ tiên  
Thối bộ lan xa xà liên chiến  
Hoành thân đả bộ tấn thuyền môn  
Phượng dực đáo lai  
Tiền đả song khai  
Phượng hồi báỉ tổ.

## **TRUNG THƯƠNG**

Hoành thương báỉ tổ  
Trung thương trực chỉ tấn thích tiên  
Phản địa hồi hương đả bộ tiên  
Hoành thân đả tả trung tiên  
Tấn liên tiên thích trung thương diện tiên  
Hoành thương phản tả phân chi  
Cập thời đảo bộ chủ tri mã tiên  
Phóng thương, thương lập thân nguyên  
Hoành thân báỉ tổ trung thiện diện tiên.

## **ĐỘC PHỦ**

Bái tổ

Độc phủ giang hồ  
Mã bộ chí tôn  
Hoành thân phủ đá  
Thối tọa phản tiền  
Thủ long vĩ xà  
Tam hồi thối bộ  
Tấn phủ đồ cung  
Tấn liên sát phủ  
Hồi thân bái tổ.

## **SONG ĐAO**

### **ÂM DƯƠNG SONG ĐAO**

Bát quái liên hình thối dã biên  
Hoành đao kiệt hạ thích âm thiên  
Trảm tả trảm hữu âm dương nhị  
Tiến chiến tàn vân bạch long tuyền  
Bát quái song đao hoành thân tả  
Lương chiến nhị đao phá hải tuyền  
Thối tọa liên ba tam chiến dã  
Đại bàng thối tọa lập lôi oanh  
Lương đao trực phá liên công khởi  
Phản chiến hoành đao mã đáo thành  
Kỳ trung tấn dã phiên thận kiệt  
Hạ mã đề cương khí hồng thanh  
Bát quái âm dương dương vương tấn  
Tọa địa tấn hoành dã phá tranh  
Kình phong dã phá anh hùng thủ  
Hồi đầu thủ bộ phá trung danh



## **THẢO**

### **TAM KÍCH MA VƯƠNG**

Hoành thân báỉ tổ  
Tấn công tả xích công hữu  
Thích mã ôn tam kích ma đầu  
Hồi thân bộ liên hoành tam chiến đả  
Lưỡng giác ngưi trực tả thanh long  
Hồi động pháp ma vương trá tẩu  
Phản long đầu tấn đả động môn  
Hoành thân chiến ma đầu trực chỉ,  
Phá tứ môn, tả hữu chấn động chùy.

### **THẢO – TU LONG ĐẠO**

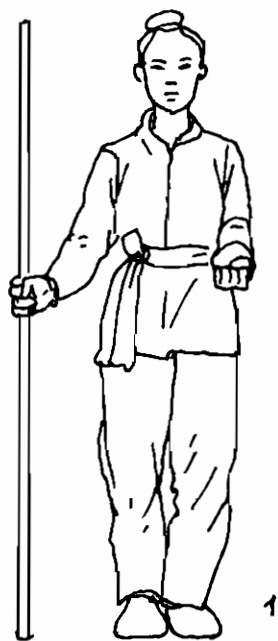
#### **ĐỂ ĐẠO BÁỈ TỔ**

Hạ mã nghinh thân – đao pháp siêu quần  
Long tu xuất thế – đà đao quy chế  
Xuất thủ chiết chi – tam đạo giao tranh  
Long tu giáng hạ – hồi thân hạ mã  
Tấn đả trung vinh – đao xuất thủ nghinh  
Long môn tam chiến – hồi thân phi yến  
Phản địa nhập thiên – song cước tiếp liên  
Vọng tiền báỉ tổ.

Côn Tê Mi gồm 17 câu thiệu : Bài Côn vừa uyển chuyển vừa cứng rắn thích hợp cho nam giới và nữ giới. Ngoài các đòn thế, bài luôn có sự phối hợp giữa bộ pháp, thủ pháp, thân pháp và nhãn pháp. Với sự phối hợp trên, bài Côn Tê Mi còn chú trọng đến “Trí Tuệ” đó là sự “Ngộ” trước mỗi sự việc. Các đòn thế trong bài rõ ràng, mạch lạc nhưng phải liên tục với nhau.

## **Bài Thiệu CÔN TÊ MI**

- 1- Hoàn thân báỉ tổ.
- 2- Tấn đá tề mi.
- 3- Kim phụng tiền.
- 4- Đáo lai hậu đả.
- 5- Thích trung tiền.
- 6- Quá hải long sa tề mi lộ.
- 7- Cước phượng lan đài thuận thủ tiên.
- 8- Đả thạch tề mi hoành côn đả.
- 9- Thối bộ tấn liên tam chiến đả.
- 10-Thối bộ nhị bài.
- 11-Lan xa thủy chiến.
- 12-Cát thân trung bộ đả nhị biên.
- 13-Hoành côn chiến đả.
- 14-Tề nhị bộ.
- 15-Đáo lai phản hồi. Thiết bảng biên.
- 16-Thối bộ hoành côn thích điện tiền.
- 17-Hồi đầu vọng báỉ.



**HÌNH 1** : Tay phải cầm côn đứng : tay trái nắm lại để bên hông.



**HÌNH 2** : Chân phải đá gót chân vào đầu côn



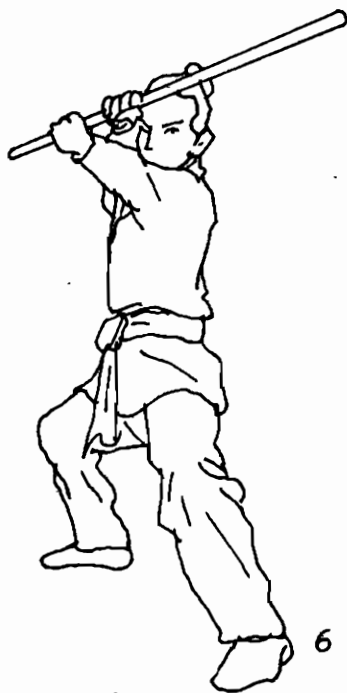
**HÌNH 3 :** Loan côn  
ba vòng lòn qua  
nách phải chụp  
côn



**HÌNH 4 :** Bước chân  
trái lên chào.



**HÌNH 5 :** Nhảy chân phải lên đứng trung bình đánh côn ngang mặt



**HÌNH 6 :** Xoay người lại chân trái trước đánh côn chéo tay ngang mặt.



**HÌNH 7 :** Vòng qua  
đầu xoay lưng qua  
đứng đỉnh tấn thấp  
dâm.



**HÌNH 8 :** Lui chân  
phải chân trái trước  
đánh côn chéo tay.

9



**HÌNH 9** : Nhảy chân phải lên đánh vớt côn lên.



**HÌNH 10** : Nhảy chân trái lên tấu mã thấp quét góc côn.



**HÌNH 11 :** Đứng Đinh Tấn dâm luôn.



**HÌNH 12 :** Nhảy một vòng xoay lưng đánh côn từ sau ra trước mắt .





**HÌNH 13** : Lui chân phải về sau hai tay đỡ côn đứng.



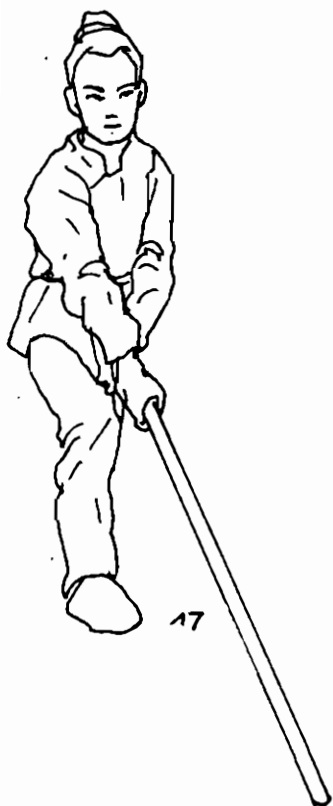
**HÌNH 14** : Lui chân trái về đỡ cô đứng như trên.



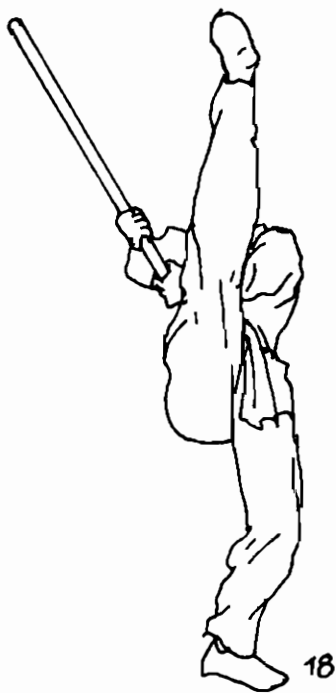
**HÌNH 15** : Nhảy chân phải về sau, tay phải cầm côn đập một tay.



**HÌNH 16** : Xoay người lại đứng dinh tấn đánh hai đầu gốc và ngọn



**HÌNH 17** : Nhảy chân phải lên hai tay đập côn xuống.



**HÌNH 18** : Chân trái trước hai tay vớt côn lên đá chân phải.



19

**HÌNH 19 :** Đập côn xuống luôn.



20

**HÌNH 20 :** Nhảy chân phải về tay phải cầm côn đập một tay.



**HÌNH 21 :** Đứng lại đinh tấn chân trái trước đỡ đứng côn.



**HÌNH 22 :** Chân trái trước đinh tấn đánh côn hai đầu gốc ngọn.



23

**HÌNH 23** : Nhảy chân phải tới hai tay đập côn xuống.



24

**HÌNH 24** : Ngã về bên trái nhảy chuyển về sau tay phải cầm côn kéo theo



25

**HÌNH 25 :** Xoay người lại định tấn chồm tới đâm.



26

**HÌNH 26 :** Vòng ngọn côn lui về hai bước chân trái bước lên đánh xuống chéo tay.



**HÌNH 27 :** Vòng qua đầu đánh tạt qua trái. Nhảy chân phải lên đập xuống hai tay.



**HÌNH 28 :** Nhảy chân phải về đập một tay, tay trái để giữa ngực .





29

**HÌNH 29 :** Nhảy chân phải về xà tấn tọa ngồi chéo chân hai tay cầm côn chéo để trên trán.



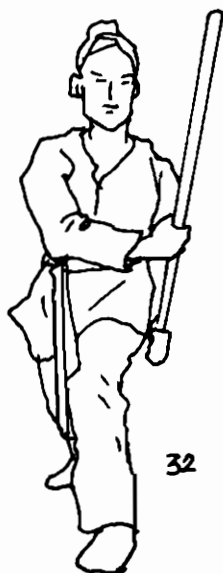
30

**HÌNH 30 :** Vòng côn qua đầu đứng lên quất côn qua mặt.



31

**HÌNH 31** : Nhảy chân trái lên chéo tay xoay lưng lại gác côn lên vai phải, tay trái chống nạnh nhảy chuyển chân về sau chân phải trước.



32

**HÌNH 32** : Xoay người lại quất côn qua trái chân, chân trái trước.



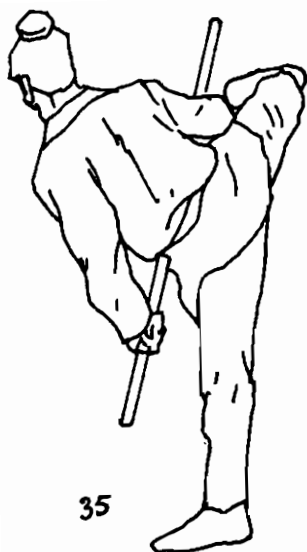
33

**HÌNH 33** : Chân phải sau đạp bàn long cước qua trái.



34

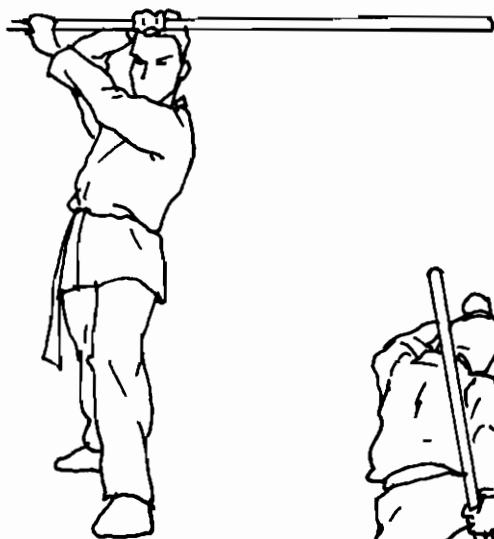
**HÌNH 34** : Đứng đỉnh tấn đâm gốc côn luôn qua trái.



**HÌNH 35 :** Quất vòng đầu côn qua phải đập chân phải dậm luôn.

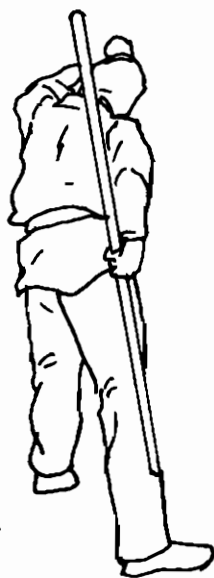


**HÌNH 36 :** Vòng côn qua đầu đánh côn để ngang trán.



37

**HÌNH 37 :** Xoay người lại đứng chân trái trước đánh chéo tay côn để ngang trán.



38

**HÌNH 38 :** Trở đầu côn xoay người ngã về mặt 2 tay trái che trán, tay phải cặp côn bên nách phải đỡ nhảy thối về mặt 2.



**HÌNH 39 :** Xoay người lại  
mặt 1 chân đứng đỉnh tấn  
đạp về mặt 1 đâm luôn.



**HÌNH 40 :** Loan côn  
hai vòng lớn qua  
nách phải.



41

**HÌNH 41 :** Bái tổ như lúc đầu.



42

**HÌNH 42 :** Lui về đứng lập tấn tay trái nắm lại để ngang hông trái tay phải cầm côn đứng cúi đầu chào.

**THẬP BÁT BINH KHÍ**  
**(18 Môn binh khí truyền thống)**

**Những món binh khí ngoài**  
**Các binh khí thiên nhiên :**

1. Đại đao
2. Thương giáo mác
3. Phương thiên hoạch kích
4. Bán kích
5. Xà mâu
6. Song tô
7. Song kiếm, độc kiếm
8. Song đao, độc đao
9. Song phủ, độc phủ
10. Song chùy, độc chùy
11. Hồ đầu phủ
12. Lang nha bổng, cù nha bổng
13. Đinh ba, bồ cào
14. Lãng khiên
15. Song xỉ, song bút
16. Dây xích
17. Roi côn
18. Quyển



## **CÁC TOA THUỐC DÀNH CHO NGƯỜI TẬP LUYỆN**

### **I. BÀI THUỐC TRỊ TỔN THƯƠNG KHI LUYỆN TẬP HOẶC THI ĐẤU :**

Bài thuốc làm tan máu bầm đờ đau nhức chỗ trật khớp bong gân gãy xương, bị đánh túc.

**Huyết kiệt** : 25 đồng cân (chỉ)

**Đại hoàng** : 5 đồng cân

**Quế chi** : 5 đồng cân

**Xương trật** : 35 đồng cân

**Long não** : 25 đồng cân

**Tiêu hồi hương** : 25 đồng cân

**Sanh thảo ô** : 5 đồng cân

**Sanh mã tiền** : 8 đồng cân

**Bạch đậu khấu** : 5 đồng cân

Ngâm 5 lít rượu trắng thời gian 5 ngày dùng thoa bóp chỗ trật khớp bong gân gãy xương bị đánh trúng túc, té túc.

### **II. TOA THUỐC UỐNG KHI MỚI BỊ THƯƠNG :**

**Hương quì** : 1 đồng cân (chỉ)

**Hồng hoa** : 1 đồng cân

**Phòng phong** : 1 đồng cân

**Mộc đước** : 1 đồng cân

**Các cách** : 1 đồng cân 5 phân

**Xích thược** : 1 đồng cân

**Sinh địa** : 2 đồng cân

**Khương hoạt** : 1 đồng cân

**Đào nhân** : 1 đồng cân

**Cam thảo** : 5 phân.

Toa rượu làm thang sắc uống lúc mới bị thương.

### **III. BÀI THUỐC TRỊ BÓP THOA BÊN NGOÀI UỐNG BÊN TRONG TRỊ Ứ HUYẾT SÙNG NHỨC :**

**Đương quy :** 4 đồng cân (chỉ)

**Quế chi :** 2 đồng cân

**Chế xuyên ô :** 3 đồng cân

**Hồng hoa :** 2 đồng cân

**Nhiên đồng :** 2 đồng cân

**Thủ ô :** 3 đồng cân

**Thái bố :** 3 đồng cân

**Bắc kỳ :** 3 đồng cân

**Xuyên khung :** 3 đồng cân

**Bạch chỉ :** 2 đồng cân

**Đổ trọng :** 3 đồng cân

**Ô dước :** 2 đồng cân

**Xuyên da bì :** 3 đồng cân

**Tấu mã thai :** 3 đồng cân

**Bạch thược :** 3 đồng cân

**Độc hươt :** 2 đồng cân

**Mật hương :** 2 đồng cân

**Chỉ tử :** 2 đồng cân

**Trần bì :** 2 đồng cân

**Cần xa lạc :** 3 đồng cân

**Kỳ nô :** 2 đồng cân

**Danh dị :** 2 đồng cân

Trước khi dùng 1 lít rượu chung cho ra thuốc hết sau dùng 4 lít rượu ngâm trong ướng ngoài thoa bóp.

#### **IV . TOA THUỐC TRỊ GÃY XƯƠNG :**

**Thiên thảo :** 1 chỉ

**Quế chi :** 1 chỉ

**Toái bô :** 1 chỉ

**Cỏ chi :** 1 chỉ

**Dương cách :** 1 chỉ

**Cam thảo :** 1 chỉ

**Vân linh :** 1 chỉ

**Đơn bì :** 1 chỉ

**Ký sinh :** 1 chỉ

**Gia bì :** 1 chỉ

**Đỗ trọng :** 1 chỉ 5 phân

Sắc 3 chén còn lại 1 chén, uống 3 thang – tùy bệnh nặng nhẹ.

## *Mục lục*

- Lời nói đầu	5
- Phần 1 : <i>Giới thiệu các đòn thế tự vệ</i>	8
A. Tự vệ tay không	9
B. Tự vệ có vũ khí	23
- Phần 2 : <i>Quyển Đổng Tự Hạ San</i>	33
Bài Thiệu quyển	34
- Phần 3 : <i>Một số thảo bộ võ Bình Định và Côn Tế Mi</i>	64
Một số thảo bộ	65
Bài Thiệu Côn	83
- Thập bát ban binh khí (18 môn binh khí truyền thống)	105
- Các toa thuốc dành cho người tập luyện	106
- Mục lục	108

**Trân Trọng Giới Thiệu**

# **TỦ SÁCH VÕ THUẬT**

- + PHƯƠNG PHÁP CHIẾN ĐẤU CỦA LÝ TIỂU LONG (3 T)
- + 108 THẾ CHIẾN ĐẤU THIẾU LÂM CHÂN TRUYỀN (2T)
- + 64 CƯỚC PHÁP THIẾU LÂM TỰ (2T)
- + 120 THẾ VÕ TỰ VỆ DẠO NỮ BẢO VỆ BẢN THÂN
- + CẨM NANG TỰ VỆ CỦA BẠN GÁI
- + BÌNH ĐỊNH CHÂN TRUYỀN
- + BÍ QUYẾT TỰ VỆ TRONG ĐỜI SỐNG
- + CĂN BẢN JUDO
- + HÌNH Ý QUYỀN
- + THÔNG TÝ QUYỀN
- + HỒNG GIA QUYỀN
- + TỰ LUYỆN KUNG FU CĂN BẢN
- + JUDO LIÊN ĐỘI ĐƠN
- + BÀI QUYỀN MAI HOA



**CÔNG TY VĂN HÓA HƯỚNG TRANG**

Nhà Sách **QUANG MINH**

416 Nguyễn Thị Minh Khai - P5 - Quận 3 - TP HCM

ĐT (84.8) 38322386 - 38340990 \* Fax (84.8) 38342457-38249739

Email quangminhbooks@gmail.com.vn

Website nhasachquangminh.net

BÌNH ĐỊNH CHÂN TRUYỀN T1



NS. Quang Minh

935209 605959

**Giá: 15.000đ**